

**Joibe 10**  
La Madone di Laurêt

**Domenie 13**  
S. Luzie

**Miercus 16**  
S. Adelaide

**Il proverbi**  
A Sante Luzie il frêt si invie



**Il soreli**  
Ai 10 al jeve aes 7.36  
e al va a mont aes 16.23

**Vinars 11**  
S. Damàs

**Lunis 14**  
S. Zuan de Crôs

**Il timp**  
Zornadis fredis,  
ma serenis

**Lis voris dal mès**  
Al è il moment di preparâ lis taleis  
di forsiè e maruscli



**La lune**  
Ai 11 lune gnove

**Sabide 12**  
La Madone di Guadalupe

**Martars 15**  
S. Virginie vedue

## lis GNOVIS

### ENT FRIÛL TAL MONT Adriano Luci ae presidence



Adriano Luci (te foto) al è il gnûf president dal Ent Friûl tal mont. Al sarà lui a gjestî i rapuarts cui 155 Fogolârs furlans sparniçâts ator pal mont. Imprenditôr di sucès ae vuide dal Luci Group che al met dongje Gesteco, Labiotest, Lod e Logis, al à vût vuiddât Confindustrie Udin e al è vicepresident de Bancje Popolâr di Cividât. Pietro Pittaro e Giorgio Santuz a son stâts nomenâts presidents onoraris dal Ent.

### CINE Il gnûf numar di «Segnâi di lûs»

In ocasion de cuarte edizion de Mostre dal Cine organizât dal Cec te suaze di Suns Europe al è vignût fûr il numar 14 de riviste di cine «Segnâi di lûs». Dute par furlan, e ten dentri in dute la prime part artîcui e contribuîts su la cuarte edizion dal festival. Cun di fat la riviste si vierç cuntun articul sul film basc «Loreak» di Jon Garaño e Jose Mari Goenaga e al va indenant cuntun altri articul sul film galizian «A esmorga» di Ignacio Vilar, compagnât di un interviste cul autôr e di un contribuît su la opare leterarie di Eduardo Blanco Amor autôr de conte di li che il film al è stât tirât fûr. Il cine groenlandês al è cjapât in considerazion cun doi artîcui un che al analize il documentari presentât ae Mostre dal Cine, «Sume» di Inuk Silis Høegh, e un altri che al fâs un excursus storic sul svilup dal cine in Groenlande massime in chescj dabon ultins agns. A proposit dai films furlans presentâts ae Mostre, «Segnâi di lûs» e publiche une interviste a Giorgio Cantoni autôr de serie «+SkletXstremTV» e dal spot promoziônâl «+FigoXfurlan». La part centrâl de riviste e je dedicate aes oparis segnaladis li de ultime edizion dal Concors par tescj cinematografics. In particolâr e cjate spazi la storie par film «Neveade» di Marisa Moretti e la sintesi de senegature «La grande ole» di Maurizi Silvin Mozart (Maurizio Della Negra). Inte tierce part a son une analisi su la mancjance di documents filmâts su la storie, sui personaçs e su lis bataiis autonomistis intal Friûl dai ultins 50 e passe agns di storie e un articul di Carlo Gaberscek su lis localizions dai films plui impuartants su la prime vuere mondiâl zirâts in buine part in Friûl. La riviste si sere cu lis rubrichis su lis novitâts, su la produzion video e sui festivals sedi chei che a toçjin lis realtâts in lenghe identitarie a nivel internaziônâl sedi chei che si davuelzin in Friûl e a Trieste. La iniziative e je sostignude de Arlef, cul contribuît de Regjon, il Comun di Udin e la Provincie di Udin e cu la sponsorizazion de Bancje di Udin. La riviste e ven dade sore nuie a dutis lis bibliotechis de regjon e si pues cjatâ li de sede dal Cec o li dal Visionari di Udin.

### FANE Il zûc de ocje par furlan

Vinars ai 11 di Dicembar, aes 10 di matine, li de fatorie sociâl «La contrade de ocje» a Fane, al vignarà presentât il zûc de ocje par furlan, che al vignarà po regalât in mil esemplârs aes scuclis de regjon.

## A sfidâsi sul palc dal «Zuan di Udin», ai 11 di Dicembar, une desene di grups e soliscj espression di diferentis comunitâts linguisticis



Tes fotos, tacant di man çampe, in sens orari: Zaman, de Baschirie, te Federazion Russe; Ozas, de tiere dai Sami; Loris Vescovo.

# Musiche di dute Europe

Sul palc, pal Friûl, Loris Vescovo. Ospit di onôr de serade Marco Brosolo, musicist furlan che di une desene di agns al vîf e al lavore a Berlin

**S**I INVIE VIERS la conclusion Suns Europe, il prin e unic Festival european des arts performativis in lenghe minoritarie, che dai 25 di Novembar a Udin e intune serie di altris localitâts furlanis al à mostrât un campionari pardabon siôr de vitalitât culturâl e de pluralitât espressive des produzion cinematografichis, leterariis e musicâls contemporaniis fatis intes lenghis des minorancis linguisticis e des nazionalitâts di Europe, cun autôrs, cines, musiciscj e operadôrs di diviersis areis dal continent: dal País Basc ae Carelie, de Corsiche ae Laponie, dal Friûl ae Galizie, de Ocitanie al Bashkortostan, dal Gales ai Grisons, de Bretagne ae Ladinie, dai País Catalans ae Groenlande e ae Irlanda.

A sigilâl il festival furlan e sarà la sezion musicâl. Apontament vinars ai 11 di Dicembar, aes 9 di sere, li dal Teatri Gnûf «Zuan di Udin». Chê sere sul palc si esibirà une desene di grups e soliscj selezionâts tra i passe sessante candidâts, espression di vincjesiet comunitâts linguisticis di Europe, che a vevin rispuindût al bant internaziônâl lançât tra Avost e Otubar dai organizadôrs de manifestazion. Tra i dis finaliscj il tercet folk rock dai Kasernarat, che a vegnin dal País Basc, i

irlandês Tuath, autôrs di un rock psichedelic, la band crossover hip hop breton dai Rhapsoldya, il duet pop de Frisie Marit & Nigel, la band galiziane dai Caxade, la trie sami Ozas, che e font pop, blues e cjant tradiziônâl samis, e doi grups che a vegnin de federazion Russe: i Zaman, espression de comunitât linguistiche bashkir, e i Ilmu che a rivin de Carelie.

Cun di plui ancje i doi vincidôrs dal festival Suns Sardinia: il furlan Loris Vescovo (Targhe Tenco l'an passât), vincidôr dal premi pe cjançon miôr cun «Ellis Island», presentade cu la OrchestreXtra Terrestre, che a Trent e met dongje musiciscj di Europe, Asie, Afriche e Americis, e la cubie ladine/rumançe Me+Marie, che e ten dongje la gardenese Maria Moling e il rumanc Roland Vöggtli, premiade pe miôr esibizion.

Ospit di onôr de serade Marco Brosolo, musicist furlan che di une desene di agns al vîf e al lavore a Berlin, dulà che al à fat, cu la colaborazion di Pierpaolo Capovilla (Teatro Degli Orrori), Bobby Solo, Dominique A, Robert Lippok e Barbara Morgenstern, Toni Kater e Rudi Moser degli Einsturzende Neubauten, l'album «Cadremo Feroci», publicât di pôc de etichete britaniche Rought Trade. Il disc al presente nûf composizions che a vistissin di musiche ancjetantis

poesis di Federico Tavan, l'innomenât poete furlan mancjât doi agns indaûr, riproponudis sei in lenghe originâl sei tradotîts par talian, inglès, francès, todesc e giapponese. Il cd al sarà presentât dentri de serade dai 11 di Dicembar a Udin cuntune performance speciâl, là che cun Brosolo a saran il rapper sart Alessio Mura e i furlans Dek Ill Ceesa e Davide Toffolo, e inte serade successive (sabide ai 12 di Dicembar) intun live li dal Teatri di Maniâ.

Suns Europe 2015 al è un proget metût adun cul jutori de Agenzie regionâl pe lenghe furlane e di Turismo Fvg, cul coordinament de cooperative Informazion Furlane e cu la colaborazion dal Centri espressions cinematografichis di Udin, des associazions Bottega Errante e Il Laboratorio, de cooperative Punto Zero, dal Comun di Udin e dal Teatri Gnûf «Zuan di Udin». Nol è casual che cheste iniziative - che e à vût il patrocin dal Segretariât gjenerâl dal Consei di Europe e il bol Effe (Europe for Festivals, Festivals for Europe) - e sedi stade concepide in Friûl, aree caraterizade de presince des minorancis linguisticis furlane, slovene e todescje, che propit in virtût di chestis sôs specificitâts e cjate une maniere favoride par metisi in relazion cul rest dal mont.

La jentrade al spetacul di vinars e je libare, ma al è necessari ritirà i biliets li de bilieterie dal Teatri Gnûf, li di Radio Onde Furlane, de Arlef o li dal cine Visionari.

### Lenghis, dirits, tutele. Cunvigne a Udin

**U**ne gnove ocasion par fâ il pont de situazion su lenghis, dirits e tutele, tra Friûl e Europe. E je chês che e ven ufierte di «Friûl@Europe. Lenghis, dirits, creativitât e promoziôn dal teritori», la cunvigne che si davuelzarà ali de Universitât dal Friûl inte buinoire di vinars ai 11 di Dicembar (la partecipazion e je libare e sore nuie). L'apontament al è a tacâ des 9 e mieze te Sale Florio, in bande de sede dal retorât dal Ateneu furlan (vie Florio 1, Udin), là che si daran dongje rapresentants des comunitâts di lenghe furlane, slovene e todescje de regjon Friûl-Vignesie Julie e esperts e operadôrs che a fasin part di istituzions e di altris organizacions e entitâts che a son espression di diviersis minorancis e nazionalitâts in Europe. Al sarà un confront tra personis che a lavorin tal cjamp de promoziôn des lenghis minoritariis e in chel de organizazion di events e di ativitâts culturâls e artistichis, che la lôr peculiaritât e je propit chês di fâ riferiment aes specificitâts linguisticis des lôr comunitâts teritoriâls. La cunvigne, che si insuaze intal program dal festival Suns Europe, e cjaparà dentri ancje un intervent musicâl dai frisons Marit & Nigel, tra i protagoniscj dal event che si tignarà chês stesse sere tal Zuan di Udin.

## Storie de art furlane in lenghe/46 Tal domo di Vençon il miôr de piture

**T**AL RAPPRESENTÂ IL Sant Jacum tal domo di Vençon o cjatin la ponte plui alte di chest timp pe corint pitoriche furlane, dulà che al è pussibil che l'autôr dal Batism di Crist al sedi chel stes di Versute, Valerian e di altris puecj. In chest afresc al cjape il puest une fuarte personalitât, cuntune maiôr autonomie pitoriche. Partît di une culture spilimberghese, al ricêf i modei di Laurinç Venezian e lis indicazioni toscanas: la piture a fresc e cjape dentri la Anunziazion, I Dodis apuestui, Crist Judic te mandule coronât cui Simbui dai evangjelicj.

Il domo al fâs viodi un altri afresc furlan che al mostre la sô storie de Sfi-

lade dai dis vescui e tal centri il patriarcje Bertrant e sot une «schola cantorum», che e ricuade la consacrazion dal domo fate tal Otubar dal 1338 e che lu distache di chel sotanisim e rivalitât che al veve Glemone, e al segne la indipendence de citadine. Dai furniments sacrâi e dai vistîts si pues datâlu prin de otave desene dal '300, dulà che o cjatin ancje une colocazion dai tocs de stabilidure logade sot e vignûts ae lus daspò, la Consacrazion di Sant Jacum, la Trinitât e Sant Zorç.

Piturade a fresc e jere ancje la capele dai confenons, simpri tal domo, la figure dal Crist te mandule cuntune Schirie di agnui, ae fin l'agnul dal Judi-

zi Universâl. Te vere dal roson e je visibile la date 1394, che par altri e ven assegnade dome a chest cicli, al minim, cuntun scart di doi o trê agns, dulà che o podin viodi: la Incoronazion de Vergjine cun viei de Apocalis, un Sant che al batie, un Sacrifici cu la Aparizion de Madone.

I debii riferiments ae culture padoane, post gotesche, cussì clamade in chel timp, in chestis pituris si fasin plui prepotents, facilitant la ispirazion a chês che e je plui dongje al stîl di Altichiero, che al sarès chel naturalisim emilian zontât adun al dramatic che al tradûs e al marche la naturâl trasformazion viers lis figurazions dal puest.



Te foto: il domo di Vençon viodût dal didentri.

Altichiero al jere natif di Zevio in provincie di Verone, citât che al à lavorât, cussì ancje a Padue li che al à operât te seconde metât dal XIV secul e al è con-

siderât il prin vèr pitôr veronês, merituvul di jessi ricuardât prime dal Pisanello.

BEPI AGOSTINIS